

**1899-10-24**

**AFSENDER**

Vilhelmine Larsen

**MODTAGER**

Christine Swane

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Dato fremgår af brev

Generel kommentar:

I efteråret forpagtede Victor Bøttern alt vedr. Købmandsgården til grosserer Victor Bøttern undtagen detailhandlen, som blev overtaget af Georg Larsen.

Christine Swane boede på

Værnehjemmet Bethania i perioder.

Det blev oprettet i 1889 af Foreningen til Værn for enligt stillede Kvinder. Den skulle bl.a. hjælpe tilflyttede unge kvinder med at finde et billigt sted at bo og et arbejde.

Afsendersted:

Kerteminde

Modtagersted:

København

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adresse på konvolut

Omtalte personer:

Emil Andresen

Benedict Boisen

Esther Boisen

Ludvig Brandstrup, billedhugger

Victor Bøttern

Viggo Johansen

Adolph Larsen

Georg Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Olga Lau

Cathrine Meyer

Marie Meyer

Sophus Meyer

Johan Christian Petersen

Fritz Syberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske  
Arkiv

#### **DOKUMENTINDHOLD**

Vilhelmine Larsen opfordrer Christine Swane til at opsøge Viggo Johansen og høre hans mening om hendes arbejder. Der er store økonomiske problemer i familien.

#### **TRANSSKRIFTION**

Kjerteminde den 24 99  
10

Kjære lille Dinemor!

Nu maa Du ikke blive altfor bedrøvet naar Du hører at vi ikke kommer til at rejse før efter November og det afhænger endda af om de Herrer Forpagtere sender deres Afgift efter Ordre vi skrev i Aftes; baade til Børnene og dem – tro mig de bliver kjed af det derovre.

Faer sagde jeg skulde spørge dem hvad Tid de kom hjem for saa kunde vi maaske hente dem, tungt er det at slippe den Glæde; men vi skal være taknemlige at vi ere raske – og saa er der jo ikke saa lang Tid til Julen.

I morgen skal jeg sende Støvlerne og lidt Chokolade, Georg gav mig til min Fødselsdag, I to det vil jeg dele med Eder – Urtepotten maa vel saa blive til Du selv kommer hjem eller skal jeg sende Billederne og den med Damperen – saa maa du vel selv hente det og bære det hjem(svar mig paa det)

Jeg venter dit Tøj; for vi skal vaske Fredag og Lørdag og saa et lille Brev igjen om du har hørt hvad Herr Johansen sagde om dit Arbejde, har du ikke gjort Visit der endnu; bliv dog saa stærk at gaa frem heller høre Sandheden straks Christine end gaa i Uvished; husk du bare paa hvad Johannes og Syberg sagde det gør ikke det mindste at du har hvilet Dig i Sommer, hvad er det for noget Snak.

Lud skal have havt Indflydelse paa Olgas Tegnemaade, han giver sig jo slet ikke af med at rette, fortæl mig dog noget mere – en hel Del lille Ven nu vi ikke kom – jeg har funden en Pose med Benklæderne – saasart jeg kan saa skal jeg faa dem ordnede.

Marie og Cathrine var efter Avisen – Mejer ligger i Sengen for Hoste de har Læge – og det hjælper dog lidt – her er ellers 2 [Patienter?] Bene Bojsen og Carl Petersen den første lever ved Champagne og det maa de helde i ham Esther kommer ud paa Mandag.

Jeg har vel fortalt dig at Muse Petersen har lejet den Lejlighed Bøtterns har; men nu kom Fruen i dag for at tale med os om en Forandring hun gjerne ønskede lille Arnold kunde ikke sendes alene paa et Værelse saa de ønskede Soveværelse i Kjøkkenet og Barnet i Spisekammeret men saa skulle det føres helt over til Stuevæggen med Indgang til den store Stue –

og ingen Dør til Gangen. Køkkenet skulde saa være der hvor vi sov for det var saa dejlig nemt at have det ved Siden af Spisestuen da jeg nu havde set det – og hørt paa den lange Tale sagde jeg det kan De vist saa godt faa Lov til, men De maa selv bekoste Forandringen og det var rigtignok Husejerens Sag, saa skulde vi til Haven der havde hun et Lysthus – og smukke Havemøbler og mange dejlige Roser, nu faar vi se om den Sag gaar i Orden – hun helmer vist ikke der

(Nu kom Pakken jeg ledte igjennem men fandt ikke et Ord – skriv snart - ) Adolph troer vist vi er i Sverrig derfor skriver han ikke han maa have et lille Ord i Aften for hans Tøj maa jo ogsaa frem

Vilhelm maa ogsaa have et Par Ord – den smule Tid jeg har den kan jeg saa godt bruge – til Skriveri.. naar det skulde være rigtig jeg har ikke faaet takket for mine Fødselsdags Breve endnu – men I er jo da ogsaa de første du skal nok faa dine Maanedspenge til den 1. lille Ugle – det maa du stole paa; Faer ligger og sover paa Sofaen. Marie er hos Andresens hun og Ebe spiller 4 hændig sammen de har Kassen med Bravøren og længes efter at faa dig med med Violinen, har du faaet den frem Lille Dine

Fortæl os lidt om Livet derovre i Hjemmet saa er du sød hils Olga – fra din trofaste hengivne Moder

Kjærtensinde den 24/10 99.

Kære lille Niineen!

Nu må Du ikke blive alfor bedrøvet over  
Du hører at vi ikke kommer til at rejse  
for efter Navnebes og det afhænger endda af  
om De Herre Farpagtere sender Deres Afgift  
efter Ordre vi skrev i Aften. Hadde De Niineen  
og dem. Tro mig de bliver fjeld af det derovre  
Jaer sagde jeg skulde spørge Dem hvad Tid  
de kan høre for saa kunde vi maaske hente  
den, hurtigt er det <sup>at</sup> slippe den Gløde; men vi  
skal nok forsøge at vi ene næste - og  
saa er der ja ikke saa længe Tid til Juleen  
Længe skal jeg sende Hænderne og lidt  
Chokolade. Georg gav mig to eller Fjerdingsdag,  
I to det vil jeg nu dele med Eder - Høstet  
må vel saa blive til De selv kommer  
hjem eller skal jeg sende Billederne og  
den med Dækkelsen - saa må Du vel selv  
hente det og høre det hjem (saa mig  
for det)

472

Jeg ætter dit Tøj for vi skal ruske Fredag og  
Lørdag og saa et lille Brev igjen om Du har  
hørt hvad Herr Johansen sagde om dit Arbejde  
han Du ikke gjort Visit der endnu, bliu dog  
saa stork at gaa frem heller høre Sættelhedens  
strabs - Christiane end gaa i Unished, husk  
Der haro paa hvad Johannes og Sgheng sagde  
det gjør ikke det mindste at Du har hvilet  
Dig i Sættelhed, hvad er det for noget Sættel at  
Lus skal have haft Gudfjelds paa Nogen Tøj  
meccade, - han gives sig jo det ikke af need  
at rette, fortal mig dog noget mere - en hel  
Del - lille Ven om vi ikke kan, - jeg har  
firerden en Tøj - med Besklederen - saa snart  
jeg kan saa skal jeg paa den ordede.

Maria og Cathrine var efter Corijer rejst ligger  
i Sengen for Høste de har Løge - og det  
hjælper dog lidt. her er ellers 2 Vasjante  
Brene Pajsen og Carl Petersen der  
første lever med Champagne og det man  
de helde ihæll. - Etter Johannes end  
paa Mandag

B.

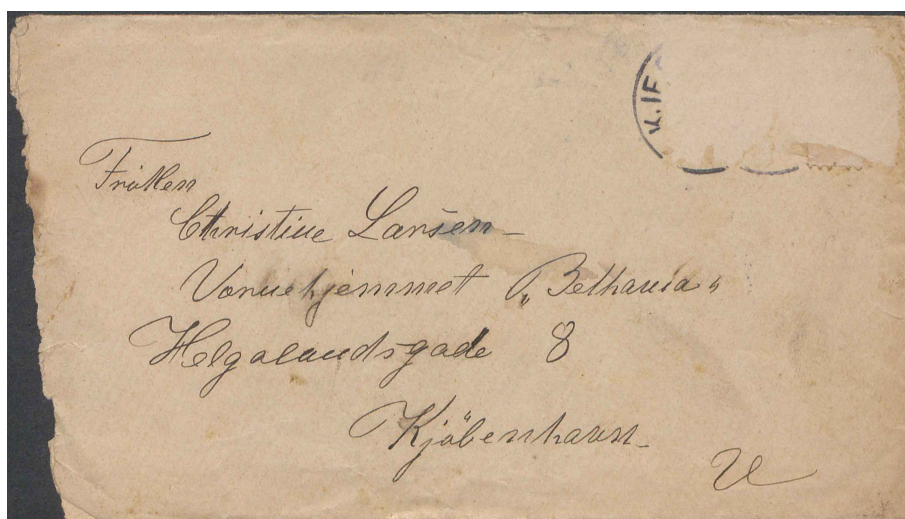
472

Jeg har vel fortalt dig at Miss Petersen  
har lejet den Lejlighed Pattenen har, men  
sen - Hver Frøien idag for at tale med os om  
en Forsandring hin ejerne uerskede Lille  
Anmeld. Skinde ikke seeder alleve paa et  
Vorelse - saa de uerskede Tansenrelse i Kjøkk  
net og Banet i Tjipkæmnet men saa skulde  
det fores helt over til Svinaggen med Indgang  
til den store Lue - og ingen Daa til Gænger  
Kjækket skulde saa være der hvor vi saa  
for det var saa dejlig meget at have det  
med Liden af Spjesteren da jeg var havde vist  
det og hørt paa den lange Tale sagde jeg  
det kan de vist så godt for La. to, men  
de seer selv bekræft Forsandringen og  
det var rigtig nok Hinderjeres - Sag  
saa skulde vi til Hænen der havde  
hæne et Ljøhus - og smukke Hæne  
måbler og mange dejlige Røst, men  
for vi se om den Sag gør. On  
den - hin helver vist ikke  
der

Her kommer Takken jeg læste, gjenneem en  
faaelt, ikke et Ord. skrifta svært -  
Udvalg Træer vist vi er, Gaernig derfor  
skriver han ikke han naar han et lille  
Ord; Ofte for hans Tak med ja ogsaa fra  
Vilhelm med ogsaa han et Par Ord -  
den smukke Tid jeg har den kan jeg  
saa godt bringe til Skrivers; naar det  
skulde være rigtig jeg har ikke faaet Takkes  
for mine Fødselsdags Breve med den  
med 7 er ja da ogsaa de første Jes-  
skul nok for sine haandede penge til  
den i lille Ugle - det med du stole  
paa; - Taer ligger og saer for Sofas  
Marie er hos Andrefens hui og Ella  
spiller 4 haendig sammen de har Kali-  
fær med Bravoren og lægger efter et  
for Dig med med Vilhisme, har  
vi faaet den fine lille Piece  
fortæl os lidt om Livet derom. i  
Hjæmsøst saa er vi sad hies  
Og - fra sine trofaste hengivne  
Møder -

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

